

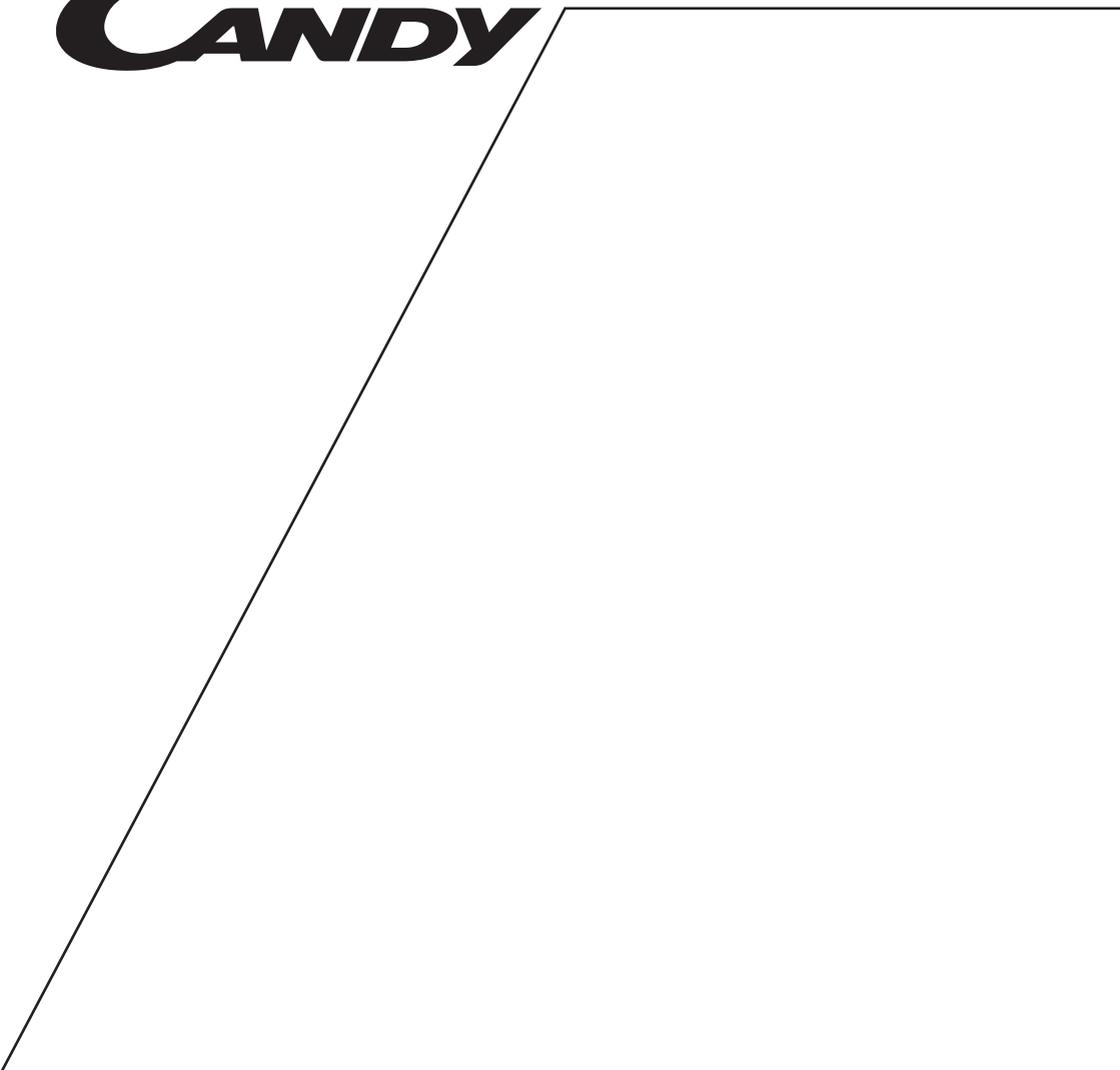
R-06

**Инструкция по
эксплуатации**

**Стеклокерамические
варочные панели**

PVD, PVS, PVK

CANDY





АЯ46

Уважаемые господа!

Доводим до Вашего сведения, что данное изделие сертифицировано на соответствие требованиям безопасности органом по сертификации промышленной продукции «РОСТЕСТ-МОСКВА».

Сведения о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить у продавца магазина, в котором было приобретено данное изделие.

В соответствии с Постановлением Правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.1997 г. производитель должен определить срок службы выпускаемых им изделий.

Срок службы наших изделий, при условии их нормальной эксплуатации в домашних условиях с соблюдением всех требований, содержащихся в Инструкции по эксплуатации, в зависимости от типа изделия составляет от 7 до 15 лет, а именно:

Стиральные машины	от 7 до 10 лет
Посудомоечные машины	от 7 до 10 лет
Холодильники	от 7 до 15 лет
Плиты	от 10 до 15 лет
Пылесосы (все типы)	от 7 до 10 лет
Воздухоочистители	от 7 до 10 лет

Часть срока службы, соответствующая тому, что в международной практике известно как срок гарантии, составляет двенадцать месяцев. Данное положение действительно для всех торговых марок, входящих в Группу (Candy, Hoover, Zerowatt, Rosieres, Iberna, Otsein, Kelvinator).

Фирма-изготовитель не несет ответственности за ошибки печати, которые могут содержаться в инструкциях, и оставляет за собой право улучшения качества собственных изделий, сохраняя неизменными основные технические характеристики.

КАНДИ ЭЛЕКТРОДОМЕСТИЧИ

Бругерио (Милан)

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ЧТОБЫ ДОБИТЬСЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.

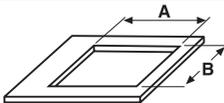
Рекомендуется сохранить эту инструкцию и обращаться к ней по мере необходимости и перед установкой варочной панели. В случае обращения за помощью в сервисный центр укажите серийный номер прибора, указанный в типовой табличке, как показано ниже. Типовая табличка расположена в нижней части корпуса.

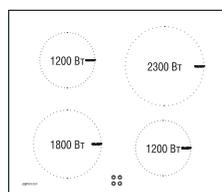


- Во избежание серьезных ожогов не разрешайте детям подходить близко к включенным зонам нагрева, а также в том случае, когда горит индикатор остаточного тепла.
- При приготовлении пищи с использованием жира или масла всегда следите за процессом приготовления пищи, так как жир и масло могут внезапно воспламениться.
- Не кладите на зоны нагрева алюминиевую фольгу и не ставьте на них пластмассовую посуду.
- После каждого использования чистите варочную панель, чтобы остатки пищи не пригорали при следующем включении варочной панели (при этом может выделяться дым и неприятный запах). Кроме того, это может привести к пожару.
- Не рекомендуется смотреть на галогенные элементы.
- Не прикасайтесь руками к зонам нагрева, когда они включены, или пока они не остыли.
- Никогда не готовьте пищу непосредственно на стеклокерамической варочной поверхности. Всегда пользуйтесь для этого подходящей кухонной посудой.
- Всегда ставьте кастрюлю или сковородку в центр зоны нагрева, на которой Вы готовите пищу.
- Никогда не пользуйтесь варочной панелью в качестве разделочной доски.
- Не передвигайте кухонную посуду по поверхности варочной панели.
- Не храните над варочной панелью тяжелые предметы. При падении они могут повредить варочную панель.
- Никогда не пользуйтесь варочной панелью в качестве рабочего стола.
- Не пользуйтесь варочной панелью в качестве места для хранения каких-либо предметов.
- Если на поверхности варочной панели появятся трещины, немедленно отсоедините прибор от электросети и обратитесь за помощью в сервисную службу.

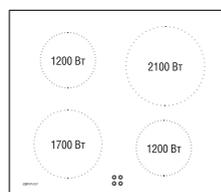
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания	230 В / 50 Гц
Общая потребляемая мощность	см. рисунки ниже

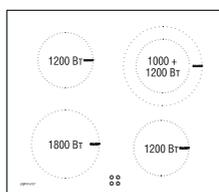
	для приборов шириной 60 см	для приборов шириной 75 см
	Размеры прибора (Ш x Г), мм	595 x 510
Размеры выреза в столешнице (А x В), мм	560 x 490	560 x 490



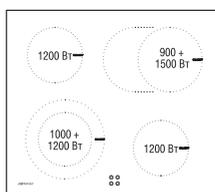
PVS 640 6500 Вт



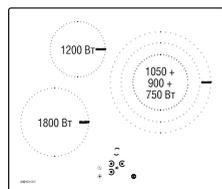
PVS 640 R 6200 Вт



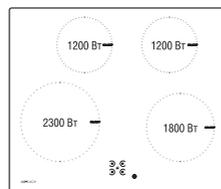
PVS 641 6400 Вт



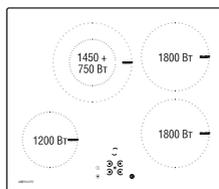
PVS 642 7000 Вт



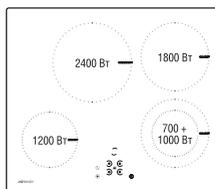
PVD 633 5700 Вт



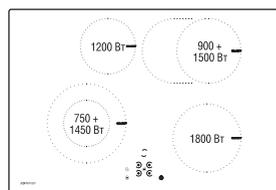
PVD 640 6500 Вт



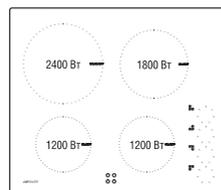
PVD 642 7000 Вт



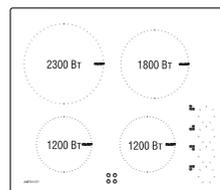
PVD 644 7100 Вт



PVD 742 7600 Вт



PVK 644 6600 Вт



PVK 640 6500 Вт

Наша компания постоянно стремится повысить качество выпускаемой продукции, поэтому в конструкцию выпускаемых изделий могут вноситься новейшие технические усовершенствования.

CE Стеклокерамические варочные панели соответствуют Европейским директивам 73/23/ЕС и 89/336/ЕС.

УСТАНОВКА

Установка бытовой техники является сложной работой, неправильное выполнение которой может отрицательно сказаться на безопасности пользователя. По этой причине установка бытовой техники должна выполняться высококвалифицированными специалистами, которые выполняют установку с соблюдением всех действующих правил и норм.

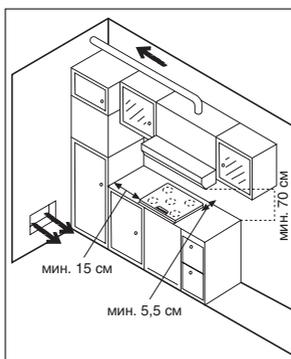
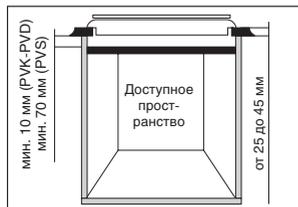
В том случае, если это предостережение будет проигнорировано, и установка будет выполнена лицом, не имеющим достаточной квалификации, производитель не будет принимать никаких претензий относительно выхода оборудования из строя и нанесенного при этом ущерба имуществу или здоровью людей.

Кухонная мебель, в которую будет встраиваться варочная панель, а также вся расположенная поблизости от нее мебель, должна быть изготовлена из термостойких материалов. Кроме того, все декоративные элементы должны быть приклеены теплоустойчивым клеем.

- ❑ В комплекте с варочной панелью поставляется герметизирующая прокладка.

Перед установкой:

- Положите варочную панель так, чтобы стеклянная поверхность была направлена вниз. Стеклянная поверхность должна быть защищена от повреждений.
- Установите герметизирующую прокладку по периметру варочной панели.
- Убедитесь в том, что прокладка установлена правильно, для избежания протечек в шкаф под варочной панелью.
- ❑ Расстояние между варочной панелью и вертикальными стенками расположенной рядом с ней кухонной мебели должно быть не меньше 5 см.
- ❑ Если нижняя сторона установленной варочной панели располагается в области, к которой осуществляется доступ во время уборки или других операций, то установите ниже варочной панели перегородку. Перегородка должна быть установлена на расстоянии 10 мм (70 мм для модели PVS) от варочной панели для того, чтобы избежать ожогов или повреждений.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подключение должно быть выполнено в соответствии с действующими правилами и нормами электробезопасности. Производитель не принимает никаких претензий относительно повреждений, являющихся следствием неправильного применения прибора.

Предупреждения:

- Перед подключением прибора обязательно проверьте напряжение в электросети, параметры автоматического выключателя, проверьте отсутствие обрыва в линии заземления электроприбора, а также номинал предохранителя.
- Электроприбор должен подключаться к заземленной электрической розетке с помощью вилки или через двухполюсный выключатель с расстоянием между контактами не менее 3 мм. Если электроприбор подключен к розетке, то розетка после монтажа прибора должна быть легко доступна.
- Желто-зеленый провод шнура питания должен подсоединяться к контакту заземления электрической розетки и электроприбора.
- Производитель не несет ответственность за несчастные случаи вследствие отсутствующего, оборванного или неправильно смонтированного заземления.
- При возникновении вопросов, связанных с подключением шнура питания, следует обратиться в сервисную службу или к квалифицированному электрику.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ МОД. PVK:

Шнур питания не входит в комплект поставки этой варочной панели. Варочная панель снабжена клеммной колодкой, которая позволяет Вам правильно подключить электроприбор к конкретной линии энергоснабжения.

Подключение к клеммной колодке

При выполнении подключения к электросети Вы должны руководствоваться следующими инструкциями:

- Перед выполнением подключения к электросети убедитесь, что подключение защищено с помощью подходящего предохранителя (см. таблицу) и площадь поперечного сечения проводки соответствует потребляемой мощности прибора.
- Шнур питания должен соответствовать рекомендациям, представленным в таблице.
- Положите варочную панель на стол стеклянной поверхностью вниз. Стеклянная поверхность должна быть защищена!
- Снимите крышку клеммной колодки, расположенной под ручками регулировок, открутив два винта.
- Пропустите шнур питания через отверстие в крышке.
- Пропустите шнур питания через зажим.
- Зачистите концы всех проводов шнура питания на длине 10 мм, принимая в расчет длину шнура питания, необходимую для выполнения соединений на клеммной колодке.





- Клеммная колодка позволяет выполнять различные типы подключения. Выполните подключения проводов и шунтов* в соответствии с типом электропитания, как показано в таблице ниже.

* Шунты, установленные на клемме заземления, позволяют замкнуть две фазы.

Плотно затяните винты.

Примечание: убедитесь, что шунты не выпали.

- Затяните винты зажима шнура питания.
- Установите на место крышку клеммной колодки, и закрепите ее с помощью винтов (не забудьте установить стопорные шайбы).

	Одна фаза 220-240В~	Две фазы 220-240В2~	Две фазы ~220-415В2N~	Три фазы ~220-240В3~	Три фазы ~380-415В3N~
Предохранитель	20 А	20 А	20 А	20 А	16 А
Шнур питания сечение, тип	3 G 2,5 мм ² H05RR-F H05VV-F H05V2V2-F	3 G 2,5 мм ² H05RR-F H05VV-F H05V2V2-F	4 G 2,5 мм ² H05RR-F H05VV-F H05V2V2-F	4 G 2,5 мм ² H05RR-F H05VV-F H05V2V2-F	5 G 1,5 мм ² H05RR-F H05VV-F H05V2V2-F
Подсоединение к клеммной колодке	<p>PH Фаза шунт 1-2 шунт 2-3</p> <p>N Нейтраль шунт 4-5</p> <p>T Земля E</p>	<p>PH Фаза шунт 1-2 шунт 2-3</p> <p>PH Фаза шунт 4-5</p> <p>T Земля E</p>	<p>PH Фаза шунт 2-3</p> <p>PH Фаза шунт 4-5</p> <p>N Нейтраль шунт 4-5</p> <p>T Земля E</p>	<p>PH Фаза шунт 1-2</p> <p>PH Фаза шунт 3-4</p> <p>PH Фаза</p> <p>T Земля E</p>	<p>PH Фаза</p> <p>PH Фаза</p> <p>PH Фаза</p> <p>N Нейтраль шунт 4-5</p> <p>T Земля E</p>

УКАЗАНИЯ ДЛЯ МОД. PVD:

В комплект поставки варочной панели входит шнур питания. Это позволяет подключать прибор только к электросети с напряжением 220-240 В между двумя фазами или между фазой и нейтралью.

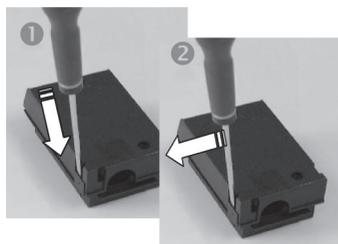
- ❑ Подключите электроприбор к электрической розетке, защищенной предохранителем (номинал см. в таблице).

Имеется возможность подключить варочную панель к электросети со следующими параметрами:

- три фазы 220-240 В 3~
- три фазы 380-415 В 3N~

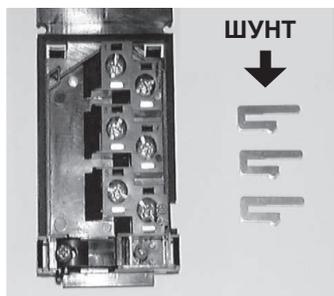
Для перехода на новое подключение выполните следующие инструкции:

- ❑ Перед выполнением подключения к электросети убедитесь, что подключение защищено с помощью подходящего предохранителя (см. таблицу) и площадь поперечного сечения проводки соответствует потребляемой мощности прибора.
- ❑ Положите варочную панель на стол стеклянной поверхностью вниз. Стеклянная поверхность должна быть защищена!



- ❑ Снимите крышку клеммной колодки, выполнив следующие операции:

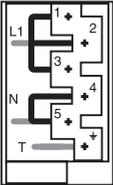
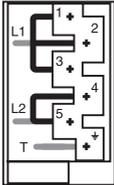
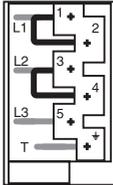
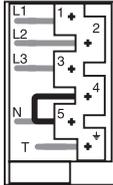
- найдите две лапки, расположенные сбоку,
- нажмите на лапку лезвием плоской отвертки (выполните это для каждой лапки),
- снимите крышку,
- отверните винты крепления клеммной колодки, в которой находятся шунты и провода шнура питания,
- отверните винты зажима шнура питания, чтобы освободить шнур питания,
- извлеките шнур питания из клеммной колодки.



- ❑ Порядок выполнения нового подключения:

- Шнур питания должен соответствовать рекомендациям, представленными в таблице.
- Пропустите шнур питания через зажим.
- Зачистите концы всех проводов шнура питания на длине 10 мм, принимая в расчет длину шнура питания, необходимую для выполнения соединений на клеммной колодке.
- Выполните подключения проводов и шунтов (были сняты в предыдущей операции) в соответствии с параметрами сети электропитания, как показано в представленной ниже таблице.
- Затяните винты зажима шнура питания, установите на место крышку клеммной колодки и закрепите ее.

Примечание: убедитесь, что винты на клеммной колодке надежно затянуты.

	Одна фаза 220-240В~	Две фазы 220-240В2~	Три фазы ~220-240В3~	Три фазы ~380-415В3N~
Предохранитель				
PVD 633 PVD 642 PVD 644	25 А	25 А	20 А	16 А
PVD 640	20 А	20 А	20 А	16 А
PVD 742	25 А	25 А	25 А	16 А
Шнур питания сечение, тип	3 G 2,5 мм ² H05VV-F или H05RR-F	3 G 2,5 мм ² H05VV-F или H05RR-F	4 G 2,5 мм ² H05VV-F или H05RR-F	5 G 1,5 мм ² H05VV-F или H05RR-F
Подсоединение к клеммной колонке	 <p>L1: Фаза шунт 1-2 и шунт 2-3</p> <p>N: Нейтраль шунт 4-5</p> <p>T: Земля</p>	 <p>L1: Фаза шунт 1-2 и шунт 2-3</p> <p>L2: Фаза шунт 4-5</p> <p>T: Земля</p>	 <p>L1: Фаза шунт 1-2</p> <p>L2: Фаза шунт 3-4</p> <p>L3: Фаза</p> <p>T: Земля</p>	 <p>L1: Фаза</p> <p>L2: Фаза</p> <p>L3: Фаза</p> <p>N: Нейтраль шунт 4-5</p> <p>T: Земля</p>

УКАЗАНИЯ ДЛЯ МОД. PVS (варочная панель без регуляторов):

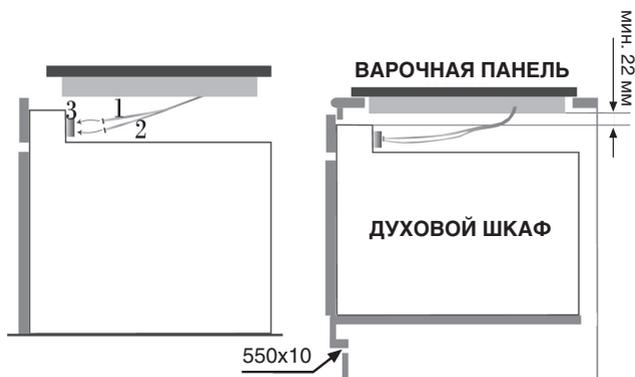
Данная варочная панель подключается к духовому шкафу. Поэтому электрические соединения должны выполняться в соответствии с инструкциями для духовки.

Стеклокерамические варочные панели PVS предназначены для использования только вместе со специальными отдельными блоками регуляторов или комбинироваться с духовыми шкафами со встроенными регуляторами для варочной панели.

В документации, которая поставляется вместе с духовым шкафом со встроенными регуляторами варочной поверхности, четко показано, как регуляторы должны подключаться к варочной поверхности.

Варочная панель ни в коем случае не должна подключаться к блокам регуляторов или к духовкам, типы которых не указаны в соответствующей документации.

Чтобы выполнить подключение, необходимо соединить разъемы (1) и (2) варочной панели с разъемами (3) духового шкафа или блока регуляторов. Эти соединения могут быть выполнены до или после крепления духовки с помощью болтов.



Отверстие выполняется при установке встраиваемого духового шкафа. См. инструкцию по эксплуатации духового шкафа.

ВАША НОВАЯ ВАРОЧНАЯ ПАНЕЛЬ

- ❑ **Зона нагрева «хайлайт»:** металлическая токопроводящая полоска распределена однородно по всей варочной поверхности. Она разогревается в течение 3 секунд и может использоваться для равномерного, однородного и достаточно продолжительного процесса приготовления пищи.



Стеклокерамическая варочная панель обладает большой тепловой мощностью, генерируемой зоной нагрева «хайлайт», что обеспечивает быстрое приготовление пищи. Изменения, внесенные в конструкцию варочной панели, не снизили способность стеклокерамики выдерживать высокие температуры, но они повысили гибкость регулирования нагрева.

Использование устройства «спринтер» позволяет снизить время приготовления пищи на 15% в зависимости от способа приготовления и используемой кухонной посуды.

- ❑ **Зона нагрева «халолайт»:** это комбинация галогенной зоны нагрева (1/3) и зоны нагрева «хайлайт» (2/3). Эта зона разогревается очень быстро. Она пригодна для жаренья мяса, быстрого кипячения воды и интенсивного приготовления пищи, когда требуется высокая температура в течение короткого промежутка времени.
- ❑ **Зона нагрева «радиант»:** эта зона нагрева обеспечивает быстрое или медленное повышение температуры, а также высокую стабильность поддержания нужной температуры. Эта зона нагрева является очень точной и обеспечивает очень хорошее рассеяние тепла.

СОВЕТЫ ПО ВЫБОРУ КУХОННОЙ ПОСУДЫ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ

Для обеспечения высокой эффективности варочной панели должна использоваться высококачественная кухонная посуда.



- ❑ **Пользуйтесь только высококачественной кухонной посудой с совершенно плоским и толстым дном:** использование такой посуды предотвращает образование точек перегрева, в которых будет подгорать пища. Кастриולי и сковороды с толстым дном будут обеспечивать равномерное распределение тепла.
- ❑ **Основание кастрюли или сковороды должно быть сухим:** после того, как в посуду будет залита жидкость, или при использовании кастрюли, которая до этого находилась в холодильнике, перед установкой на варочную панель убедитесь, что основание кастрюли является совершенно сухим. Это предотвратит образование пятен на варочной панели.
- ❑ **Диаметр посуды должен быть не меньше диаметра зоны нагрева.** Если диаметр посуды немного больше диаметра зоны нагрева, то энергия будет использоваться с максимальной эффективностью.

Представленная ниже информация поможет Вам выбрать посуду для приготовления пищи с максимальной эффективностью.

Посуда из нержавеющей стали: настоятельно рекомендуется использовать. Особенно хорошо подходит кухонная посуда с трехслойной структурой дна, которое объединяет в себе преимущества нержавеющей стали (привлекательный внешний вид, долговечность и прочность) и преимущества алюминия или меди (высокая теплопроводность, равномерное распределение температуры).

Алюминиевая посуда: рекомендуется использовать тяжелую посуду. Высокая теплопроводность. Алюминиевая посуда иногда оставляет на варочной поверхности следы, похожие на царапины. Но эти следы легко удаляются, если чистка варочной поверхности выполняется немедленно после образования этих следов. Из-за низкой температуры плавления алюминия не используйте тонкостенную алюминиевую посуду.

Чугунная посуда: можно использовать, но не рекомендуется. Плохие эксплуатационные характеристики. Может царапать поверхность варочной панели.

Посуда с медным дном/керамика: рекомендуется использовать тяжелую посуду. Хорошие эксплуатационные характеристики, но медь может оставлять на поверхности варочной панели следы, похожие на царапины. Эти следы могут быть удалены, если чистка варочной поверхности выполняется немедленно после образования этих следов. Не ставьте на варочную панель пустую посуду. Перегретый металл может пригореть к стеклокерамической поверхности. Перегретая посуда с медным дном может оставить на стеклокерамической поверхности следы, которые невозможно будет удалить.

Фарфоровая/эмалированная посуда: хорошие эксплуатационные характеристики только для посуды с тонким, гладким, плоским дном.

Стеклокерамическая посуда: не рекомендуется использовать. Плохие эксплуатационные характеристики. Может царапать стеклокерамическую варочную поверхность.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКОЙ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ

СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКАЯ ВАРОЧНАЯ ПАНЕЛЬ С РЕГУЛЯТОРАМИ (РВК)

- ❑ Найдите символ, соответствующий нужной зоне нагрева. Для каждой зоны нагрева имеется ручка регулировки, с помощью которой выполняется установка нужного уровня нагрева.
- ❑ Рекомендуется сначала установить максимальную мощность нагрева, чтобы нагреть посуду до нужной температуры, а затем уменьшить мощность до нужного значения.
- ❑ Когда температура зоны нагрева достигает 60°C, загорается индикатор остаточного тепла. Этот индикатор продолжает гореть после выключения зоны нагрева до тех пор, пока температура зоны нагрева не опустится ниже 60°C.
- ❑ Чтобы выключить зону нагрева, установите соответствующую ручку регулировки в положение «0».
- ❑ Положения регулятора: представленные ниже примеры следует использовать только для справки. Когда Вы приобретете достаточный опыт работы с варочной панелью, Вы сможете самостоятельно выбирать оптимальные установки регулятора.

Позиции регулятора/ степень нагрева		Некоторые советы...
1	Очень низкая	Для подогрева тарелок, растапливания масла и шоколада
2	Низкая	Медленное приготовление пищи, приготовление соусов, тушеного мяса, рисового пудинга, яиц пашот (яйца, сваренные без скорлупы)...
3	Умеренная	Бобы, замороженные продукты, фрукты, кипячение воды...
4	Средняя	Запеченные яблоки, свежие овощи, макаронные изделия, тонкие блинчики, рыба...
5	Высокая	Более интенсивное приготовление пищи, омлеты, бифштексы...
6	Очень высокая	Бифштексы, котлеты, жаркое...

СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКАЯ ВАРОЧНАЯ ПАНЕЛЬ БЕЗ РЕГУЛЯТОРОВ (PVS)

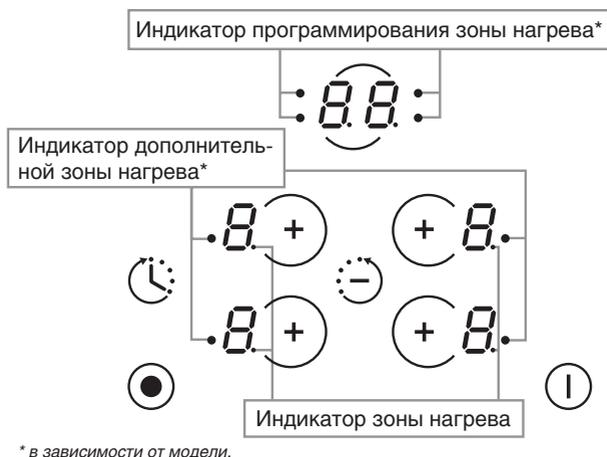
- ❑ Найдите символ, соответствующий нужной зоне нагрева.
- ❑ Установите ручку регулировки на нужное значение для приготовления пищи. Рекомендуется сначала установить максимальную мощность нагрева, чтобы нагреть посуду до нужной температуры, а затем уменьшить мощность до нужного значения.
- ❑ Когда температура зоны нагрева достигает 60°C, загорается индикатор остаточного тепла. Этот индикатор продолжает гореть после выключения зоны нагрева до тех пор, пока варочная поверхность не остынет.
- ❑ Чтобы выключить варочную панель, установите ручку регулировки в положение «0».

Предупреждение: большая зона нагрева «хайлайт» позволяет использовать кухонную посуду большого размера и обеспечивает возможность приготовить большое количество пищи, что значительно расширяет возможности варочной панели.

- ❑ **Овальная двухконтурная зона нагрева** состоит из двух зон нагрева – зоны нагрева круглой формы и дополняющей ее зоной нагрева овальной формы. Для регулировки нагрева круглой зоны установите ручку регулировки на позицию с 1 по 12. Для выполнения регулировки нагрева овальной зоны сначала установите ручку регулировки на позицию 12, а затем в нужную позицию от 1 до 12.
- ❑ **Круглая двухконтурная зона нагрева** состоит из двух концентрических зон нагрева. Внутренняя зона нагрева включается, когда ручка регулировки устанавливается на позицию с 1 по 12. Наружная зона нагрева будет включаться, только если ручка регулировки устанавливается в положение выше позиции 12, что обеспечивает мощность нагрева, равную 2200 Вт.

Позиции регулятора/ степень нагрева			Некоторые советы...
1	1-2	Очень низкая	Для подогрева тарелок, растапливания масла и шоколада...
2	3-4	Низкая	Медленное приготовление пищи, приготовление соусов, тушеного мяса, рисового пудинга, яиц пашот (яйца, сваренные без скорлупы)...
3	5-6	Умеренная	Бобы, замороженные продукты, фрукты, кипячение воды...
4	7-8	Средняя	Запеченные яблоки, свежие овощи, макаронные изделия, тонкие блинчики, рыба...
5	9-10	Высокая	Более интенсивное приготовление пищи, омлеты, бифштексы...
6	11-12	Очень высокая	Бифштексы, котлеты, жаркое...

СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКАЯ ВАРОЧНАЯ ПАНЕЛЬ С СЕНСОРНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ (PVD)



После включения питания варочной панели подождите несколько секунд для того, чтобы дать прогреться электронному блоку управления.

❑ Включение варочной панели.

Нажмите на сенсор «Вкл./Выкл.» (I).

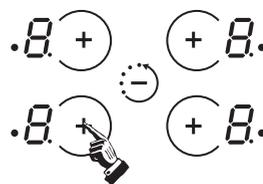
Включается электронный блок управления. На каждом дисплее отображается уровень нагрева 8 и мигает индикатор зоны нагрева.

Если в течение 20 секунд не выполняется никаких действий, электронный блок управления выключается.

❑ Включение зоны нагрева, установка уровня нагрева

Нажмите на сенсор выбора нужной зоны нагрева. Соответствующий индикатор зоны нагрева начинает гореть ровным светом, показывая, что зона нагрева включена.

Выберите нужный уровень нагрева в диапазоне от 1 до 9 с помощью сенсоров «-» или «+». При нажатии сенсора «+» или «-» уровень нагрева будет постепенно увеличиваться или уменьшаться.



Примеры ниже приведены для справки. Постепенно Вы научитесь правильно выбирать уровни нагрева в соответствии с потребностями.

0	Выключено
1	
2	Растапливание
3	Поддержание пищи в горячем состоянии
4	Разогревание пищи
5	Размораживание продуктов, тушение, полное приготовление пищи, приготовление пищи при низкой температуре
6	Приготовление пищи без крышки
7	Жаренье, поджаривание до золотисто-коричневого цвета, и обжаривание
8	Приготовление пищи при высокой температуре и обжаривание
9	Жаренье, кипячение большого количества воды...

❑ Выключение зоны нагрева

- Нажмите на сенсор выбора зоны нагрева.
- Нажимайте на сенсор «–» до тех пор, пока на дисплее не появится , который погаснет через 10 секунд.
- Для быстрого выключения нажмите на сенсоры «–» и «+» одновременно. Уровень нагрева установится на . Зона нагрева выключена.

❑ Выключение варочной панели

Зона нагрева и таймер могут быть выключены в любое время с помощью нажатия на сенсор «Вкл./Выкл.»



❑ Индикатор остаточного тепла

Если температура зоны нагрева повышается до 60°C, на дисплее появляется *H*. Если температура зоны нагрева падает ниже 60°C, индикация гаснет.

В конце приготовления пищи рекомендуется выключить зону нагрева и закончить приготовление пищи, используя остаточное тепло.

Важное замечание. После отключения электропитания индикатор остаточного тепла гаснет, даже если температура зоны нагрева превышает 60°C.

❑ Управление двухконтурной зоной нагрева

В некоторых моделях имеются зоны нагрева, состоящие из двух областей. Эти зоны могут быть как круглыми, так и овальными.

При включении зоны нагрева включаются как основная, так и дополнительная зона нагрева. При этом загорается индикатор дополнительной зоны нагрева.

Для выключения дополнительной зоны нагрева:

- Нажмите на сенсор дополнительной зоны нагрева . При выключении дополнительной зоны нагрева индикатор дополнительной зоны нагрева гаснет.

Для повторного включения дополнительной зоны нагрева:

- Нажмите на сенсор дополнительной зоны нагрева . При включении дополнительной зоны нагрева загорается индикатор дополнительной зоны нагрева.

□ Управление трехконтурной зоной нагрева

Две дополнительные зоны нагрева имеются только в одной модели.

При включении зоны нагрева включаются как основная, так и дополнительные зоны нагрева. При этом загорается два индикатора дополнительных зон нагрева.

Для выключения дополнительных зон нагрева:

- Нажмите один раз на сенсор дополнительной зоны нагрева . При выключении дополнительной зоны нагрева гаснет соответствующий индикатор наружной дополнительной зоны нагрева.
- Нажмите два раза на сенсор дополнительной зоны нагрева . При выключении дополнительной зоны нагрева гаснет соответствующий индикатор центральной дополнительной зоны нагрева.

Для повторного включения дополнительной зоны нагрева:

- Нажмите на сенсор дополнительной зоны нагрева  один или два раза.

□ Программирование зоны нагрева

Каждая зона нагрева может быть запрограммирована максимум на 99 минут.

- Включите нужную Вам зону нагрева, как описано выше. Индикатор соответствующей зоны нагрева должен гореть, показывая тем самым, что зона нагрева включена.

- Нажмите на сенсор таймера .

Индикатор программирования указывает на зону нагрева.

- Снова нажмите на сенсор таймера, чтобы задать время в минутах в диапазоне от 0 до 99 минут, или нажмите кнопку «←», чтобы уменьшить время в диапазоне от 60 минут до 0.

Время можно изменить в любой момент с помощью повторного выбора зоны нагрева и установки таймера.

Когда истечет установленное на таймере время, зона нагрева автоматически выключится, на 1 минуту включится звуковой сигнал. Для выключения звукового сигнала нажмите на сенсор таймера.

Таймер может использоваться для напоминания без включения зоны нагрева. По истечении установленного на таймере времени включается звуковой сигнал.

□ Функция блокировки

Функция блокировки используется для запоминания текущих установок или для предотвращения несанкционированного использования варочной панели. Эта функция также используется при чистке панели управления прибора.

Чтобы заблокировать варочную панель:

- Нажмите на сенсор «Вкл./Выкл.» .
- Одновременно нажмите на сенсоры «←» и «+» для правой передней зоны нагрева (левой передней зоны нагрева для PVD 633), а затем еще раз нажмите на сенсор «+» для этой зоны нагрева. Варочная панель заблокирована, для всех зон нагрева, на дисплее в течение 20 секунд отображается «L».

Чтобы разблокировать варочную панель:

- Нажмите на сенсор «Вкл./Выкл.» . Для всех зон нагрева на дисплее отображается «L».
- Одновременно нажмите на сенсоры «←» и «+» правой передней зоны нагрева (левой передней зоны нагрева для PVD 633), а затем еще раз нажмите на сенсор «←» для этой зоны нагрева. Варочная панель разблокирована.

□ Быстрый нагрев

Включение функции быстрого нагрева

- Нажмите на сенсор «Вкл./Выкл.» ①.
- Включите нужную зону нагрева, с помощью сенсора «+» установите уровень нагрева на «9», быстро отпустите сенсор, а затем нажмите на сенсор «+» еще раз. На дисплее попеременно отображается индикация «А» (быстрый нагрев) и выбранный уровень нагрева «9».
- Если необходимо, уменьшите выбранный уровень нагрева, на дисплее будет попеременно отображаться «А» (быстрый нагрев) и выбранный уровень нагрева.

Позиция регулятора	Мощность	Время выполнения быстрого нагрева, мин.	Максимальное время работы до автоматического выключения*
0	0 %	0	0
1	3 %	1	6 ч
2	6 %	3	6 ч
3	11 %	5	5 ч
4	16 %	6,5	5 ч
5	19 %	8,5	4 ч
6	32 %	2,5	1,5 ч
7	45 %	3,5	1,5 ч
8	65 %	4,5	1,5 ч
9	100 %	0	1,5 ч

Пример: для зоны нагрева 1800 Вт выбран уровень нагрева «6». Мощность нагрева составляет 32% от 1800 Вт.

Когда включена функция «быстрый нагрев», зона нагрева выдает мощность 1800 Вт в течение 2,5 минут, а затем мощность этой зоны уменьшается до 576 Вт.

* По соображениям безопасности зоны нагрева автоматически выключаются, если они остаются включенными слишком долго. Время до отключения зоны нагрева зависит от выбранного уровня нагрева.

Выключение функции быстрого нагрева

- Включите нужную зону нагрева, с помощью сенсора «-» установите нормальный уровень нагрева, уменьшите уровень нагрева до нужного значения, или установите регулировку нагрева на позицию «0» для того, чтобы выключить зону нагрева.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед выполнением работ, связанных с обслуживанием варочной панели, дайте ей остыть.
- Следует использовать только чистящие средства и инструменты (кремы, скребки для чистки), предназначенные для ухода за стеклокерамическими панелями. Эти средства и инструменты можно приобрести в хозяйственных магазинах.
- Постарайтесь не проливать на варочную панель жидкости, так как они могут быстро пригорать, что значительно усложнит чистку.
- Желательно держать подальше от варочной панели вещества, которые легко расплавляются, например, изделия из пластмассы, сахар или продукты на основе сахара.

ЧИСТКА

- Нанесите на поверхность варочной панели несколько капель специального чистящего средства.
- С помощью мягкой тряпки очистите варочную панель.
- Протрите поверхность чистой мягкой тряпкой.

Если по-прежнему остаются трудноудаляемые пятна:

- Нанесите на поверхность варочной панели еще несколько капель специального чистящего средства.
- Почистите панель с помощью скребка, держа его под углом 30° к поверхности.
- С помощью мягкой тряпки очистите варочную панель.
- В случае необходимости повторите эту операцию.

НЕСКОЛЬКО ПОЛЕЗНЫХ СОВЕТОВ:

Регулярная чистка варочной панели способствует сохранению защитного слоя, который необходим для предотвращения образования царапин и износа поверхности.

Перед тем как включить варочную панель, убедитесь, что ее поверхность чистая.

Для удаления пятен от воды, нанесите на поверхность несколько капель уксуса или лимонного сока. Затем протрите поверхность мягкой тряпкой, смоченной несколькими каплями специального чистящего средства.

Для выполнения полной чистки варочной панели ручки регулировки можно снять. Однако при этом следует следить за тем, чтобы жидкость не попала в отверстия. После окончания чистки вставьте ручки управления до упора.

Стеклокерамическая поверхность не царапается кухонной посудой с плоским и гладким дном, однако лучше приподнимать посуду при перемещении ее из одной зоны нагрева в другую.

Указания:

Не пользуйтесь слишком влажной тряпкой.

Никогда не пользуйтесь для чистки поверхности ножом или отверткой.

Скребок с лезвием не повредит поверхность, если держать его под углом 30°.

Никогда не оставляйте скребок с лезвием в доступных для детей местах.

Никогда не пользуйтесь абразивными чистящими средствами.



Металлическая рамка: вымойте металлическую рамку мыльной водой, затем чистой водой и протрите насухо.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед тем как вызвать специалиста по техническому обслуживанию:

- Убедитесь, что вилка шнура электропитания правильно вставлена в электрическую розетку, и предохранитель включен.

Если Вы не можете самостоятельно определить причину неисправности, выключите варочную панель и не пытайтесь отремонтировать ее самостоятельно. Позвоните в центр послепродажного обслуживания. Электроприбор имеет гарантию и будет отремонтирован в сервисном центре бесплатно.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Недостаточный нагрев

- Пользуйтесь только кухонной посудой с плоским дном. Если между дном посуды и поверхностью варочной панели имеется просвет, тепло будет плохо передаваться.
- Дно кухонной посуды должно полностью покрывать зону нагрева.

Пища готовится слишком медленно

- Используется неподходящая кухонная посуда. Пользуйтесь только тяжелой кухонной посудой, диаметр дна которой не меньше диаметра зоны нагрева.

Небольшие царапины или потертости на поверхности стеклокерамической варочной панели

- Используются неподходящие чистящие средства или неподходящая кухонная посуда с шероховатым дном. Между поверхностью варочной панели и дном посуды попали крупинки или частички соли. См. раздел «ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ». Перед использованием кухонной посуды убедитесь, что дно посуды чистое, пользуйтесь только кухонной посудой с гладким дном. Царапины можно уменьшить только при правильном выполнении чистки.

Следы с металлическим отливом на поверхности стеклокерамической варочной панели

- Не передвигайте алюминиевую посуду по поверхности варочной панели. См. рекомендации по чистке.
- Вы делаете все правильно, но пятна остаются. Используйте для чистки скребок, как это описано в разделе «ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

Темные пятна на поверхности стеклокерамической варочной панели

- Используйте для чистки скребок, как это описано в разделе «ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

Светлые области на поверхности стеклокерамической варочной панели

- Следы от алюминиевой и медной посуды, а также минеральные отложения, пятна от воды и пищи. Эти пятна можно удалить с помощью чистящего средства.

Обуглившаяся или расплавленная пластмасса на поверхности стеклокерамической варочной панели

- См. раздел «ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

Варочная панель не работает, или не работают некоторые зоны нагрева

- Неправильно установлены шунты в клеммной колодке. Убедитесь, что подключение выполнено в соответствии с указаниями раздела «ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ».
- Варочные панели с сенсорным управлением: пролитая жидкость или большой предмет, покрывающие, по крайней мере, два сенсора в течение более 10 сек. Удалите пролитую жидкость или предмет.
- Варочная панель заблокирована. Разблокируйте ее.

Варочная панель не выключается

- Варочная панель заблокирована. Разблокируйте ее.

Варочная панель самопроизвольно выключается

- Пролитая на большом участке жидкость или большой предмет, покрывающие, по крайней мере, два сенсора в течение более 10 сек; в целях безопасности варочная панель автоматически выключается, включается звуковой сигнал. Удалите пролитую жидкость или предмет.
- Зоны нагрева автоматически выключаются, если они работают слишком долго. См. раздел «Быстрый нагрев».

Частота циклов включения/выключения для зон нагрева

- Частота циклов включения/выключения зависит от установленного уровня нагрева: низкий уровень нагрева – короткое время работы, высокий уровень нагрева – длительное время работы.

Мигает индикация «Н»

- Слишком высокая температура блока электроники. Специалист по техническому обслуживанию должен проверить, что установка и подключение выполнены в соответствии с рекомендациями.



Европейская директива 2002/96/ЕС

Данный электроприбор имеет маркировку соответствия Европейской директиве 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Правильная утилизация прибора поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

Маркировка на изделии указывает на то, что данное изделие нельзя выбрасывать, как обычные бытовые отходы. Прибор должен быть доставлен на место сбора отработавшего свой срок

электрического и электронного оборудования для утилизации.

Утилизацию прибора следует производить в соответствии с местными правилами утилизации отходов.

За более подробной информацией относительно утилизации прибора и повторного использования материалов следует обращаться в органы местного управления, местную службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный прибор.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Сертификат

Гарантия действительна только при наличии действительного Гарантийного Сертификата.

Гарантийный Сертификат недействителен при наличии в нем ошибок, исправлений и несоответствий.

В Сертификате должны быть заполнены графы: наименование изделия, модель, серийный номер изделия, дата продажи, подпись продавца, печать торговой организации. При отсутствии даты продажи срок гарантии автоматически исчисляется от даты изготовления изделия.

2. Транспортировка и хранение

Любые дефекты изделия, вызванные небрежной транспортировкой и хранением изделия, не подлежат бесплатному гарантийному ремонту.

3. Установка и эксплуатация

Бесплатный гарантийный ремонт не производится, если дефект изделия вызван:

- неправильным подключением изделия к сетям электро-, водо- и газоснабжения, а также несоответствием параметров вышеуказанных сетей параметрам, предъявляемым обязательными Государственными Стандартами и Инструкцией по эксплуатации;
- использованием изделия не в соответствии с Инструкцией по эксплуатации, а также небрежной эксплуатацией, повлекшими возникновение механических или других типов дефектов;
- использованием изделия не в соответствии с его прямым назначением или не в домашних нуждах.

4. Ремонт

Бесплатный гарантийный ремонт не производится, если изделие:

- имеет следы постороннего вмешательства или ремонта не уполномоченными фирмой лицами;

- имеет не санкционированные фирмой изменения конструкции или неприемлемые комплектующие;
- имеет повреждения, вызванные непредсказуемыми явлениями и действиями стихии;
- имеет повреждения, вызванные использованием нестандартных и неприемлемых расходных материалов и принадлежностей;
- имеет повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, агрессивных веществ, животных или насекомых;
- не имеет серийного номера или его невозможно установить.

Гарантия не распространяется на расходные материалы и аксессуары.

5. Ответственность

Фирма не несет ответственности за любой причиненный Вам и окружающим ущерб по причине нарушения правил Инструкции по эксплуатации, в особенности вызванный неправильным подключением изделия к сетям электро-, водо- и газоснабжения, и недопустимыми отклонениями параметров в вышеперечисленных сетях, неправильной эксплуатацией, несанкционированным ремонтом, использованием изделия не по прямому назначению.

Ввод изделия в эксплуатацию и доработка сетей электро-, водо- и газоснабжения для совместимости с изделием не являются зоной ответственности фирмы и фирмой не оплачиваются.

В случае возникновения каких-либо проблем с Вашим изделием, перед тем как вызвать мастера, проверьте правильность установки и функционирования в соответствии с Инструкцией по эксплуатации. Оплату вызова Вы будете производить за свой счет, если изделие было в рабочем состоянии или было неправильно установлено или использовано.



Город	Сервисный центр	Телефон	Адрес
Беларусь			
Брест	ОДО «Золак»	(80162) 426394	224028, ул. Орловская, 10
Витебск	ЧП Сиваченко А.К.	(80212) 916448	210033, ул. Туристская, 28
Гомель	ЧПУП «Нора-Сервис»	8(1037523) 530916, 531173	246050, Интернациональная, 10, офис 717
Гродно	УЧТСП «Салби»	(80152) 315113, 780759	230009, ул. Горького, 72, к. 210
Минск	ООО «Техно-торговая фирма «Вятка-сервис»	(81037517) 2237239, 2268873	220035, ул. Заславская, 17
Минск	ТЧУП «МИНТЕХПРОМЦЕНТР»	(017) 2222330	220007, Левкова, 3, корп. 1
Могилев	ИП Козловский А.Я.	(80222) 252540	212030, ул. Лепешинского, 12
Казахстан			
Актау	ТОО «STSCo. Ltd»	8 (329) 2513000, 2518712	466200, 2-й микрорайон, здание 12
Актюбе	ЗАО ТосТ	(3132) 518197	463000, пр-т Абулхайр-Хана, 58
Алматы	ТОО «Планета Сервис-Центр»	(3272) 737222, 738222	480002, пр-т Жибек-Жолы, 32
Алматы	ТОО «КОМБИТЕХНОЦЕНТР»	(8327) 2689898, 682652, 434330	480008, Шевченко, 147Б
Астана	ТОО «ПТН-Сервис»	(3172) 366455	473000, пр-т Абшай-Хана, 8/1 кор. 2, оф. 1
Павлодар	ТОО фирма «Отрар-2»	(3182) 451035	Циolkовского, 11
Петрозаводск	ТОО «Фирма Логика»	8(3152) 338700	642023, Интернациональная, 61
Семипалатинск	ТОО «ДЕЛЬТА»	(3222) 640607	490002, 20 квартал, дом 14
Тараз	ЧП Михальчук	(3262) 451356, 450999	844039, Төле би, 51
Усть-Каменогорск	ТОО «Оптимист»	(3232) 261201, 275277	492000, Орджионикдзе, 50, оф. 44
Шымкент	ЧП «Мусаев» СЦ «ЭВРИКА»	(3252) 567692, 562887	486050, пр-т Б. Момышулы, 7
Молдова			
Кишинев	«ВЛАНТАКС»	(3722) 545474	MD2001, Бул. Гагарина, 2
Россия			
Абакан	Сити Сервис (ЧП Кобылянский)	(39022) 66564	655017, ул. Вяткина, 12.
Альметьевск	Триумф	(8431) 227953	423450, ул. Джагиля, 47
Альметьевск	Филиал ООО «Элекам-Сервис Плюс»	(8553) 371789	Герцена, 80
Архангельск	ЧП Ульянов	(8180) 276912	163061, ул. Суворова, 12
Астрахань	ЧП Савин Н.К. ООО СЦ АПЛАНТ 2001	(8512) 382867, 383584, 251232	ул. Сен-Симона, 42-26
Астрахань	Астра-Сервис (ЧП Кузнецов А.Ф.)	(8512) 398216	414041, ул. Яблочкова, 1-В
Барнаул	ООО «Хелми-Сервис»	(3852) 239402, 235988	656049, Пролетарская, 113
Барнаул	ПБЮЛ Пахоменов Е.С.	(3852) 353750, 353751	656049, пр-т Красноармейский, 36, оф. 310, 311
Барнаул	Пром'Экс	(3852) 772323	656011, пр. Калинина, 24А
Белгород	ООО «Выбор-Сервис»	(0722) 329652	308013, Энергетиков, 2
Белгород	Союз-сервис (ЧП Богущева)	(0722) 253400	308034, пр-т Ватутина, 5А
Биробиджан	ООО «Реал Электроник»	(42622) 40721	679016, ЕАО Димитрова, 3
Благовещенск	ООО «Фирма - Олак»	(4162) 522000, 524000	675002, Ленина, 27
Братск	ИП Манягин В.Н.	(3953) 476907	665708, Пионерская, 23
Брянск	МТК-сервис	(0832) 756900	241001, ул. Красноармейская, 170
Бузулук	ЧП Кудашев В.А. СЦ «Альянс»	(3534) 227147	461049, 2 микр., 34
Великий Новгород	Региональный сервисный центр Ч.П. Богдасаров Б.Г.	(8162) 191150	173526, п. Панковка, Промышленная, 1
Великий Новгород	СЦ «Электроника», Смирнов В.В. ЧП	(816) 643654	173008, Большая С-Петевбургская ул., 81А
Владивосток	СЦ «Море-Сервис» (ПБЮЛ Занегин В.Г.)	(4232) 400999, 401420	690600, ул. Алеутская, 45А
Владикавказ	Арктика-сервис	(8672) 755007	362015, пр-т Коста, 15
Владикавказ	ООО «Альда-Сервис»	(8672) 548202	362007, Кутузова, 82
Владимир	ООО «Рост-Сервис»	(0922) 305055	600031, Юбилейная, 60
Владимир	Видео Сервис (ЧП Осинцев)	(0922) 240819	600022, ул. Ново-ямская, 73
Владимир	Домовой	(0922) 322309	600000, ул. Урицкого, 26
Владимир	Мастер Сервис	(0922) 324846	600000, ул. Большая Московская, 19
Волгоград	ООО «РБТ-СЕРВИС»	(8442) 306105	4000081, ул. Калганова, 3
Волгоград	ООО «Классика-Сервис»	(8442) 975010	400120, Елецкая, 173
Волгоград	ООО «Топиман»	(8442) 325817, 377919	400050, Рокоссовского, 58
Волгоград	ООО фирма «Мир Видео 1»	(8442) 344136	400005, пр-т Ленина, 58/1
Волжский	ООО фирма «Мир Видео 1»	(8443) 566022	404127, Дружбы, 21
Вологда	ЧП Зверев Е.А. фирма «Лот»	(8172) 716394	160026, Панкратова, 75А
Вологда	ЧП Астапович	(8172) 254526	610000, ул. Карла Маркса, 89
Воронеж	ЗАО «Беркут»	(0732) 701670	394006, ул. Ворошилова, 2
Воронеж	ОАО ВТТЦ «Орбита-сервис»	(0732) 774329, 774397, 520544	394030, Донбаская, 1
Воронеж	ООО «Квант-Сервис»	(0732) 394173, 564675	394000, Старых большевиков, 1в
Воронеж	ООО «Радиоимпорт-Сервис»	(0732) 362595, 769600	394052, Матросова, 66а
Воронеж	ООО «Технопрофсервис»	(0732) 463179, 567461	394026, проспект Труда, 91
Воскресенск	ООО «Эпикур»	(244) 50177	140200, Советская, 4а, ком. 411
Гусь-Хрустальный	ООО «Супер-Сервис»	(09241) 34801	601505, Калинина, 52
Димитровград	СЦ Эльдарода	(84235) 75121	433513, ул. Льва Толстого, 53
Долгопрудный	ООО «Долгопрудный цех ремонта бытовых машин и приборов»	(095) 4088887	141700, Долгопрудный, Диржабельная, 4
Екатеринбург	ООО «Уральский вал – Сервис»	(3432) 520107, 520110, 520114, 734768	620050, ул. Монтажников, 4
Екатеринбург	Норд-Сервис	(3432) 340828, 342378, 359442	620057, ул. Донская, 31
Екатеринбург	ООО «Компания БонусПлюс»	(3432) 746162	620078, Малышева, 138
Екатеринбург	ООО «Корепанов и К»	(3432) 746162	620050, Техническая, 34
Екатеринбург	ООО «СониКо-Ек»	(3432) 691948	620130, Ст. Разина, 109
Ессентуки	Смплекс	(87934) 35090, 38861	357600, ул. Пятигорская, 143
Ессентуки	Стиноп	(87934) 52044	357600, ул. Чапаева, 65
Железногорск	ООО «Эридан-Сервис»	(39197) 44958	662978, Ленинградский проспект, 35
Заинск	Филиал ООО «Элекам-Сервис Плюс»	(25558) 20489	Рафикова, 86
Зеленоград	ООО «Протор сервис»	(095) 5378207, 5378212	124683, корпус 1534
Иваново	ООО« Центр Ремонтных Услуг»	(0932) 291510, 23671, 291738	153048, Ген. Хлебникова, 36



CANDY ZEROWATT Gaffel kelvinator Otsein ROSIERES IBERNO
Сервис продукции всех марок группы Candy, оригинальные запасные части, расходные материалы, аксессуары

Город	Сервисный центр	Телефон	Адрес
Иваново	ООО «АСЦ Спектр»	(0932) 293942	153035,1 Полевая, 33
Ивантеевка	Берингов пролив Магнум	(253) 61194,5000560	141250, Советский проспект, 2А
Ижевск	ООО «Служба сервиса Ваш дом»	(3412) 753464, 757777	426063, ул. Ключевой поселок, 63А
Ижевск	Аргус-сервис	(3412) 226336, 436982	426000, ул. К. Маркса, 395
Ижевск	ООО «РИТ-Сервис»	(3412) 432039, 430667	426008, Пушкинская, 216
Иркутск	Комту Сервис	(3912) 271157	664081, ул. 4-я Советская, 65
Иркутск	ТИС	(3952) 513109, 333859	664000, ул.Партизанская, 149
Йошкар-Ола	Розовый дельфин	(8362) 112389	424000, пр-т Гагарина, 7
Казань	ООО «Ваш Дом – Сервис»	(8432) 722444, 723246	420073, ул. А. Кутуя, 8А
Казань	ООО «ЛУАЗО»	(8432) 993303, 993427	420126, Ямашева, 82
Калининград	ООО Техно-торговый центр «Вега»	(0112) 434904, 461981	236038, ул. Гагарина, 4145
Калуга	ООО «Мастер-Сервис»	(0842) 561822, 561821	248600, Рылеева, 39, корп. 2
Кемерово	КВЗЛ	(3842) 358319	650004, ул. Соборная, 8
Кемерово	ООО «ТЦ Архимед»	(3842) 379570	650070, Тухачевского, 29А
Кемерово	Сибирская сервисная компания	(3842) 361222	650099, ул. Островского, 12А
Кимры	СЦ «Престиж-Сервис», ПБООЛ Сазонов А.Н.	(08236) 321398	171506, Урицкого, 9
Киров	Квадрат	(8332) 373273	610027, ул. К. Маркса, 127
Киров	ООО фирма «Электрон-сервис»	(8332) 271974	610021, Производственная, 18
Ковров	ООО «Быт-Сервис+»	(09232) 31281	601900, Лопатина, 19
Коломна	Росинка-2	(26) 141486	140400, Московская обл., пр-т Кирова, 15
Кольчугино	МУП «Старт»	(09245) 22657	601786, ул. 50 лет Октября, 15
Кострома	Гепард	(0942) 312501	156000, ул. Молочная гора, 3, Рыбные ряды, к. 1
Краснодар	ЧП Пузенко	(8612) 521281, 521160, 520934	350072, Московская 5 (з-д РИП)
Красноярск	ЧП Близначев	(3912) 276720, 653441	660020, ул. Дудинская, 12А
Красноярск	ЧП Куршакова-Квалком	(3912) 555063, 669869	660000, ул. Борзевича, 20
Курган	ТВ-сервис (ЧП Горланов)	(3522) 461542	640000, ул. Кирова, 83
Курган	Товарищество предпринимателей	(3522) 457683	640020, ул. Красина, 41
Курск	Сервисный центр «Сунцов»	(0712) 521340	305004, ул. Л. Тостого, 9
Липецк	ТОМ-сервис	(0742) 345252, 346750	398016, ул.Космонавтов, 10
Магадан	Видео Сервис (ЧП Осинцев)	(41322) 75706	685000, ул. Гагарина, 28В, офис 64
Магадан	Предприниматель Шантленко П.М.	(41322) 75844	685000, Пролетарская, 59
Магнитогорск	МУП завод «РемБыттехника»	(3519) 232464	Ленинградская, 17
Майкоп	Джун Ltd	(87722) 47527, 70013, 70016	385000, ул. Хакурате, 155
Майкоп	ООО «Электрон – Сервис»	(87722) 66238	385018, Димитрова, 25
Махачкала	АСЦ «Техник ISE»	(8722) 647133, 642895	367026, ул. Имама Шамиля, 20
Миасс	Сервисный центр «Мастер»	(35135) 72462	пр. Автозаводцев, 49
Минеральные Воды	ПБООЛ Богданов В.А.	(87922) 76145	350022, Московская, 29а
Москва	ГТЦ «Мир и Сервис»	(095) 7440014	115477, Пролетарский пр-т, 23
Москва	ЗАО «КДС – Технический центр» / CPS – Technical Centre	(095) 7973434	121290, Шелепихинская набережная, 18
Москва	М-Видео-Сервис	(095) 7420101	109202, 2-ая Карачаровская ул., 14
Москва	ООО «АМО БытСервис»	(095) 3212001, 3915027	115551, Домодедовская, 7, кор. 3
Москва	ООО РТЦ «Совинсервис»	(095) 4739003	129081, Ясный проезд, 10
Московская область	ООО «СТИ РемБытСервис»	(095) 2593663, 2590626	123100, Москва, ул. Анатолия Живова, 8, стр.1
Мурманск	ООО РТТЦ «Электроника-Сервис»	(8152) 595027	183050, пр. Ледокольный, 5
Мурманск	СиГлЭс	(8152) 237233	183038, ул. Марата, 1
Муром	ООО «Иирос-Сервис»	(09234) 46060	602252, Московская, 111
Набережные Челны	ООО «Эпекам-Сервис Плюс»	(8552) 538527	423815, пр-т Вахитова, 30/05
Набережные Челны	Филиал ООО «Эпекам-Сервис Плюс»	(8552) 497337	Набережная Тукая, 10/70
Нефтеюганск	СЦ Юганск (ЧП Якимов)	(34612) 52232, 52242	628303, 10 микр-он д. 9, кв. 53
Нижнекамск	Филиал ООО «Эпекам-Сервис Плюс»	(8555) 348350	Студенческая, 6
Нижний Новгород	ООО «НИСКОМ»	(8312) 650203	603009, Пятигорская, 4 А
Нижний Новгород	ПБООЛ Зорькин А.Я. СЦ «Бытовая автоматика»	(8312) 783552	603105, Ошарская, 88/1
Нижний Новгород	Гарант Грешинкин	(8312) 623601, 620029, 163141	603146, ул.Заярская, 18
Нижний Новгород	ООО Сервисный центр «Электроника»	(8312) 546818, 594620	603158, Лескова, 8
Нижний Новгород	ПБООЛ Божев Н.А. (Сервисный Центр «ТОКИО»)	(8312) 296366, 704251	603003, Заводской парк, 21
Нижний Тагил	ЦТО Ока	(3435) 410008, 295687	622036, ул. Октябрьской революции, 66
Новокузнецк	ЧП Волков	(3843) 554531	654038, ул. 40 лет ВЛКСМ, 34
Новомосковск	АВС-центр	(08762) 69920, 62227	301650, ул. Московская, 1
Новосибирск	Фрегат	(3832) 180207	630004, ул. Ленина, 53
Новосибирск	ООО «ИРП»	(3832) 101024	630007, Советская, 5а
Новосибирск	ООО «Сибирский Сервис»	(3832) 924712	630054, Плахотного, 39
Новосибирск	ООО РТЦ «Совинсервис»	(3832) 230661, 232775	630091, Красный проспект, 50, Дом быта, 5 эт.
Норильск	Сервис-центр «Норильск Регион Сервис»	(3919) 481043	663300, Комсомольская, 48-22
Обнинск	Радиотехника	(08439) 53131	249037, пл. Треугольная, 1
Омск	ООО «Телетекст сервис»	(3812) 312530	644042, пр. Маркса, 18
Омск	СБТ	(3812) 251610	644007, ул. Чернышевского, 2
Орел	ЗР ОО ОО ОО ВОИ	(0862) 51956	302001, ул. Черкасская, 2



CANDY ZEROWATT Gaffel kelvinator Otsein ROSIERES IBERNO
Сервис продукции всех марок группы Candy, оригинальные запасные части, расходные материалы, аксессуары

Город	Сервисный центр	Телефон	Адрес
Орел	МастерЪ	(0862) 751480	302016, ул. Латышских Стрелков, 1
Орск	ТОО «Технический Центр «Ликос-Сервис»	(3532) 775505, 776554, 779189	460006, Невельская, 8А
Орск	Альянс-С	(3537) 266266	462428, ул. Краматорская, 10
Пенза	ООО «Техносервис»	(8412) 544301	440600, Пушкина, 10
Пенза	Техсервис	(8412) 558598	440044, ул. Коммунистическая, 28
Пермь	ООО «Импорт-Сервис»	(3422) 656983, 661260	614107, Инженера, 10
Пермь	Сатурн-Р	(3422) 910281, 906163	614066, ул. Чайковского, 35
Пермь	СЦ «Евро-Сервис» (ИП Мосунов А.Л.)	(3422) 135333, 361394	614000, Большевикская, 134
Петрозаводск	СЦ «Быттехника»	(8142) 519008, 517239	185026, ул. Сортавальская, 14
Псков	САМ Белнев	(8112) 165527	180004, пр-т Октябрьский, 56
Пятигорск	ПБЮЛ Родионов Д.А.	(87933) 40666	357500, пр-т Калинина, 54а
Раменское	ООО «Сервис-центр Техника»	8 (096) 4674385, 73499, 32127	140100, МО, ул. Школьная, 9
Ростов-на-Дону	ООО «Абрис плюс»	(8632) 443590	344018, пр. Буденновский, 72а
Ростов-на-Дону	Ростовский филиал ООО «РТЦ Совинсервис»	(8632) 405782	344006, Соколова, 11
Ростов-на-Дону	ЭПТЕХ	(8632) 474152, 474152, 625268	344079, ул. Ленина, 63
Рыбинск	ООО «Транс-экспедиция», АСЦ «МЭДЖИК»	(0855) 556572, 286572	152920, пр. Серова, 8 АСЦ «МЭДЖИК»
Рыбинск	Служба «Техносервис» ЧП Удальцов	(0855) 520472, 246006	ул. Свободы, 12А
Рязань	ООО «Торговая компания НИСА»	(0912) 329281	390041, Зубковской, 17Б
Рязань	ООО «Фонграф Сервис»	(0912) 721712	390026, пл. 50-летия Октября, 1
Рязань	Сервисный центр	(0912) 210734, 251580, 292300	390011, Куайшевское ш., 21
Рязань	Спарк	(0912) 215720, 774096	390046, ул. Горького, 17, офис 20
Самара	ООО «Орбита-Сервис»	(8462) 626262, 628869	443074, Мориса Тореза, 137
Самара	Политехсервис (ЧП Идрисов)	(8462) 311740	443010, ул. Льва Толстого, 14
Самара	Сервис-Центр	(8462) 349428, 349463	443096, ул. Мичурина, 15, ТТЦ «Аквариум», 1-й этаж, секция 1/2
Санкт-Петербург	«Вятка-Сервис», ООО	(812) 3712464, 3270470, 3719228	196158, Московское шоссе, 5
Санкт-Петербург	ООО РТЦ «Совинсервис» СПб филиал	(812) 2750121, 2750571, 2750556	193144, Суворовский пр., 35
Саранск	Верона ООО	(8342) 483111	430000, ул. Пролетарская, 36
Саранск	Видео-Сервис (ЧП Гришин В.П.)	(8342) 245485, 249588	430016, ул. В. Терешковой, 18А
Саратов	Скарт	(8452) 484131, 484132	410040, пр-т 50 лет Октября, 110А
Саратов	Сар-Сервис	(8452) 510099, 520520	410078, ул. Актарская, 42/54
Северодвинск	ЧП Ульянов	(81842) 23184	ул. Воронина, 27А
Серпухов	ЧП Чиков Д.М. (ТЦ «Топаз»)	(27) 354300	142201, 1-ая Московская, 44
Смоленск	Гарант	(0812) 683500	214000, ул. Ленина, 22/6
Смоленск	Гарант	(0812) 618800	214000, ул. Фрунзе, 22
Сочи	ТехИнСервис	(8622) 620295	354002, Курортный проспект, 76
Ставрополь	Норд-Сервис	(8652) 393030	355044, пр-т Кулакова, 24
Старый Оскол	ООО «Техномаркет»	(0725) 441082, 440574	309530, мкрн Рудничный, 24
Сургут	ИП Олейник	(3462) 252563	628405, пр-т Комсомольский, 44
Сызрань	ООО «Сервис-электро»	(8464) 980389, 910692	446000, пр. 50 лет Октября, 60
Сыктывкар	Атлант-сервис	(8212) 310580	167000, ул. Индустриальная, 10
Сыктывкар	ООО ТТЦ «Сыктывкар»	(8212) 442001, 249542	167010, Первомайская, 32
Сыктывкар	СЦ «Бытовая Техника» (ООО Лига-Сервис)	(8212) 432856	167004, ул. Октябрьский проспект, 3
Тамбов	Атлант-сервис	(0752) 726346	392000, ул. Московская, 23А
Тамбов	БВС-2000	(0752) 751718	392002, ул. Энгельса, 5, м-н «Юбилейный»
Тверь	Весы-Веста	(0822) 423389, 428494	170001, ул. Спартака, 50
Тверь	ООО «Стак-Сервис»	(0822) 320023	170002, Чайковского, 100
Тверь	Стак	(0822) 320023	170002, пр-т Чайковского, 100
Тольятти	ООО «Волга-Техника Холдинг»	(8482) 227185, 227241	445022, б-р 50 лет Октября, 26
Тольятти	ЭЛРО	(8482) 207256, 706512	445051, Приморский б-р, 2, оф. 5
Томск	ДС	(3822) 247428, 593345, 597939	634034, ул. Учебная, 26, ООО «ДС»
Томск	ООО «Академия-Сервис»	(3822) 258580, 259808	634021, пр. Академический, 1, блок А, оф. 205
Томск	ООО «ГлавБытСервис»	(3822) 266865	634021, Некрасова, 12
Томск	СБ-сервис	(3822) 527772	634061, пл. Никитина, 37А
Тула	ООО «Архимед-Сервис»	(0872) 361917	300000, Ф. Энгельса, 40
Тула	ЗАО ПКФ «Профит» Сервисный Центр	(0872) 309565, 309464	300034, Вересаева, 1
Тула	ООО фирма «БАВИКС»	(0872) 363180, 311151, 364448 (доб. 217)	300045, Морозова, 1-Б
Тула	ПБЮЛ Кузьмичев Сергей Николаевич	(0872) 325607	300600, Ф. Энгельса, 89
Тюмень	Аверс -Сервис	(3452) 391218, 391229	625007, ул. Мельникайте, 131А
Тюмень	ООО «Метиз-М»	(3452) 227124, 243202	625035, пр. Геологоразведчиков, 33
Тюмень	ООО «ТЦ Тюмень Импорт - Сервис»	(3452) 224596	625026, Мельникайте, 97
Улан-Удэ	Кондор-сервис	(3012) 442344	670034, ул. Гагарина, 15
Улан-Удэ	ПБЮЛ Митрофанов С.А.	(3012) 410700	670013, Ключевская, 59
Ульяновск	АСЦ «РИО» (ЧП Мураев)	(8422) 646236	432063, ул. Кузоватовская, 29
Ульяновск	Лидинг	(8422) 209781	432072, пр-т Ульяновский, 10
Ульяновск	ТСЦ «Вятка» (ЧП Дрязгов)	(8422) 201522	432072, пр-т Ленинского Комсомола, 41
Уссурийск	Полукс ООО	(42341) 21035, 40039	692519, ул. Советская, 28
Уссурийск	ЧП «Дубовой Виталий Васильевич»	(42341) 37474	692503, Ленина, 134а
Уфа	Центр «Импорт Сервис» ОАО ГП концерна «Баштелерадиосервис»	(3472) 281701, 524697	450078, ул. Воровского, 93
Уфа	Планета Люкс	(3472) 234485	450000, ул. Сочинская, 8
Уфа	Сервис-Центр Техно	(3472) 229918, 232394	450000, ул. Чернышевского, 88
Ухта	Бытовая техника (ЧП Коновалов)	(82147) 47099	169300, ул. Бушуева, 18
Ухта	ООО «АВВА»	(82147) 63613	169300, Семлякина, 8А
Хабаровск	ЗАО «ЕВГ'О» (СЦ «Парад Электроники»)	(4212) 328320	680000, Тургенева, 74
Хабаровск	СЦ Народная компания	7960841	680007, ул. Волочаевская, 8
Химки	МПФ «ЕВИК»	(095) 5731483	141400, Химки, Маяковского, 2



CANDY ZEROWATT Gaffel kelvinator Otsein ROSIERES IBERNA
Сервис продукции всех марок группы Candy, оригинальные запасные части, расходные материалы, аксессуары

Город	Сервисный центр	Телефон	Адрес
Чебоксары	Белая Техника (ЧП Мельник)	(8352) 425003, 420900	428018, Московский проспект, 3
Челябинск	ООО ТПЦ «Рембыттехника»	(3512) 492020, 492070, 492424	454008, Производственная, 8-6
Челябинск	ЗАО ГСЦ «ТАТЬЯНА»	(3512) 722826	454081, Котина, 72
Челябинск	ЗАО Техносервис «Мир техники»	(3512) 424641	454021, Молодогвардейцев, 35-Б
Челябинск	ООО «Электро-Н»	(3512) 410151, 640084	454112, пр. Победы, 302
Чита	СЦ «Славянский-Электроника» ЧП Любин А.В.	(3022) 325522	672010, Ингодинская, 35
	Техномаркет	(3022) 324500	672000, ул. Ленина, 121
Южно-Сахалинск	ЭлектрОлюкс-Сервис (ЧП Петров)	(4242) 724357, 429754	693006, ул. Ленина, 217-1
Якутск	Быт-Сервис (ЧП Чураков)	(4112) 439966	677009, ул. Халтуряна, 18
Ярославль	ЗАО фирма «ТАУ»	(0852) 796677, 796678, 796679	150049, ул. Свободы, 101
Украина			
Белая Церковь	ООО «АТЛАНТ ПЛЮС»	(04463) 67515	09113, ул. Клиническая, 6
Винница	СПД Ваннев Л.М.	(0432) 464393	21030, пр-т Юности, 16
Днепропетровский	СЦ «Росток»	(0569) 535480	51934, пр. Ленина, 66
Днепропетровский	«Техносервис»	(0562) 335638	49051, ул. Философская, 21
Днепропетровский	ДФ СП «Транс Сервис»	(0562) 342391	49027, ул. Коцюбинского, 16
Днепропетровский	ООО «Интерсервис»	(0562) 271570	49051, ул. Калиновая, 1
Днепропетровский	СЦ «Бюро проката»	(056) 3702322	49000, ул. Плеханова, 20
Донецк	«Весы-Сервис»	(062) 3456190	83052, пр. Ильича, 103
Донецк	«СИТА-СЕРВИС»	(0622) 940033	83052, бун. Шахтостроителей, 1/17
Донецк	Фокстрот	(062) 3853755	83000, пр-т Мира, 13
Житомир	ЧМП «Выбор»	(0412) 418826	10014, ул. Победы, 32
Запорожье	ЗФ ООО «Интерсервис»	(0612) 154801	69006, пр. Металлургов, 12А
Запорожье	ЗФ СП «Транс Сервис»	(0612) 120303	69035, ул. 40-летия Сов. Украины, 39Б
Ивано-Франковск	ООО «Каскад-Карпаты»	(03422) 43262	76000, ул. Галицкая, 22
Ивано-Франковск	СЦ «Бриз»	(03422) 22402	76002, ул. Нова, 5 и 19А
Измаил	Экран	(048) 7433968	68600, ул. Котовского, 59
Керчь	СЦ «МЕРКУРИЙ»	(06561) 21373	98302, ул. Пирогова, 1
Керчь	Фокстрот	(06561) 23062	98300, ул. Кирова, 3
Киев	КФ СП «Транс Сервис»	(044) 5685150	01034, ул. Золотоверхогокая, 2а, оф. 24
Киев	ОО «Равис»	(044) 5404992	02218, ул. Радужная, 25б
Киев	ООО «ЭЛЕКТРОСЕРВИС»	(044) 4160534	01050, ул. Глубокицкая, 53, 3 эт.
Киев	ООО «ДТС»	(044) 4515896	04212, ул. Тимошенко, 9
Киев	Фокстрот	(044) 4405233	04060, ул. Шусева, 44
Кировоград	КФ ООО «Интерсервис»	(0522) 301653	25030, пр. Правды, 16
Кировоград	СПД Ваннев Л.М.	(0522) 249647	25006, пр-т Коммунистический, 1/7
Краматорск	«Весы-Сервис»	(0626) 444898	84301, ул. Дворовая, 57
Краматорск	Валдис-Сервис	(06264) 56456	84313, ул. Парковая, 15
Кременчуг	«ИНЭК-КРЕМЕНЬ»	(05368) 31121	39600, ул. Победы, 17б
Кременчуг	Фокстрот	(0536) 746725	39600, 101 квартал, дом 3
Кривой Рог	Домтехсервис	(0564) 743615	50069, ул. Волгоградская, 4
Кривой Рог	Фокстрот	(0564) 400764	50103, ул. Карпа Либихента, 27
Луганск	ООО НПЦ «Корсак»	(0642) 345606	91058, ул. Коцюбинского, 27
Луганск	ЧП «Терещенко»	(0642) 588776	91005, ул. Фрунзе, 136 Б
Львов	ЛФ СП «Транс Сервис»	(0322) 975588	79008, ул. Винниченко, 30
Львов	ООО «Маркет-Львов»	(0322) 337063	79018, ул. Стороженко, 12
Мариуполь	«Весы-Сервис»	(0629) 521521	87547, пр. Строителей, 132
Мариуполь	Нейтрон	(0629) 529282	87500, пр. Металлургов, 94
Николаев	НФ ООО «Интерсервис»	(0512) 471519	54017, пр. Ленина, 55
Николаев	ЧП «Осипенко»	(0512) 575235	54003, пр. Ленина, 184
Одесса	ОФ СП «Транс Сервис»	(048) 7771140	65029, ул. Новосельского, 64
Одесса	Фокстрот	(0482) 372192	65029, Александровский пр-т, 4, кв. 12
Павлоград	«Гинфок»	(05632) 31193	51409, ул. Ленинградская, 3а
Полтава	НПО «Промэлектроника»	(0532) 186691	34022, ул. Пролетарская, 22
Полтава	ПФ ООО «Интерсервис»	(0532) 509889	36014, ул. Октябрьская, 73
Ровно	ЗАО «Бытградтехника»	(0362) 235303	33012, ул. Бендеры, 45
Севастополь	СЦ Кауф	(0692) 456072	99011, ул. Большая Морская, 41
Севастополь	ООО «Панорама-С»	(0692) 231055	99000, ул. Руднева, 33
Северодонецк	ПКП «Сев. радиотехника»	(06452) 43030	93400, ул. Маяковского, 13
Симферополь	Предприятие «НАДИР»	(0652) 510176	95011, ул. Самокиша, 22
Симферополь	ЧП «Гарант»	(0652) 493770	95013, ул. Трубаченко, 7
Сумы	Фокстрот	(0542) 365058	40024, ул. Прокофьева, 19
Сумы	ЧПКФ «Сервисцентр»	(0542) 210679	40030, ул. Героев Сталинграда, 3
Тернополь	ООО «Тернава-Сервис»	(0352) 433022	46024, ул. Злуки, 39
Тернополь	Фокстрот	(0352) 433887	46023, ул. С. Петлюры, 4
Феодосия	Фокстрот	(06562) 31284	98100, ул. Базарная, 4
Харьков	Фокстрот	(0572) 588319	61001, ул. Кирова, 38
Харьков	ХФ СП «Транс Сервис»	(0572) 142472	61072, пр. Ленина, 31
Харьков	ЧП Глазунов К.Э.	(057) 7123860	61052, ул. Полтавский Шлях, 30
Херсон	ООО «Радио»	(0552) 226121	73000, ул. Советская, 23
Херсон	ХФ ООО «Интерсервис»	(0552) 420286	73014, ул. Суворова, 4
Хмельницкий	ООО «Тригон ЛТД»	(03822) 60233	28009, ул. Козацкая, 42
Черкасы	ООО «Евразия-С»	(0472) 663653	18023, ул. Одесская, 8
Черкасы	Фокстрот	(0472) 475811	18002, ул. Шевченко, 241/83
Чернигов	ООО «Лягрос»	(0462) 101493	14005, пр. Мира, 80
Чернигов	Фокстрот	(0462) 175858	14000, ул. Полуботко, 18
Черновцы	Фокстрот	(0372) 554720	58003, ул. Л. Кобылицы, 51/4

Сервисная сеть постоянно развивается, поэтому в данном списке возможны изменения.